



El futuro  
es de todos

Cancillería  
Consulado de Colombia  
en Auckland

# Guía del Inmigrante colombiano en Auckland





# Contenido

## Presentación

<b>¿Qué tipo de visas otorga?.....</b>	<b>4</b>
¿Ante quién se debe presentar la solicitud de visa?	
<b>Registro ante las oficinas consulares colombianas.....</b>	<b>7</b>
<b>¿Qué se debe tener en cuenta si viaja con un menor?.....</b>	<b>7</b>
<b>Información para tener en cuenta si visita o reside en el país.....</b>	<b>8</b>
<b>¿Quiénes tienen derecho a trabajar?.....</b>	<b>11</b>
<b>¿Cómo encontrar trabajo?.....</b>	<b>12</b>
<b>¿Cómo se accede a los servicios médicos?.....</b>	<b>13</b>
El sistema de seguridad social (seguros y subsidios).....	14
<b>El sistema educativo.....</b>	<b>15</b>
La universidad.....	17
¿Cómo comenzar una carrera universitaria?	
¿Dónde ofrecen orientación para estudiantes universitarios.....	18
Homologación: educación superior, diplomas escolares extranjeros y valoración de certificados.....	19
<b>¿Dónde se puede recibir información sobre creación de empresa?.....</b>	<b>20</b>
Servicios de asesoría general	
Mujeres embarazada.....	22
Adopción.....	23
Refugio y asilo.....	24
<b>Trata de personas y tráfico de migrantes.....</b>	<b>24</b>
Situación Migratoria-Irregularidad.....	25
Depresión	
Drogadicción.....	26
<b>Enfermedades crónicas.....</b>	<b>26</b>
Problemas familiares (violencia doméstica y divorcio).....	28
<b>Redes y programas de interés para colombianos en el exterior.....</b>	<b>30</b>
¿Dónde encontrar abogados?	
¿Dónde encontrar traductores?.....	31
<b>Números de emergencia y otros servicios.....</b>	<b>32</b>
Servicios de transporte	



# | Presentación

Estimados colombianos:

La GUÍA DEL INMIGRANTE COLOMBIANO es una iniciativa que brinda herramientas e información sencilla y práctica, de apoyo a los inmigrantes en el país de acogida.

En este espacio se han incluido los principales aspectos que un inmigrante debe conocer sobre el lugar al que llega, se han reseñado las entidades y organizaciones prestadoras de servicios, colegios, universidades, etc., que ofrecen servicios en español, o se destacan por su trabajo con la comunidad latina, con trayectoria y reconocimiento. La información de las entidades públicas corresponde a su competencia temática.

Este documento es una guía básica de orientación. Debe tenerse en cuenta que, aunque los enlaces suministrados se encuentran vigentes, algunos de los procedimientos, requisitos, vínculos e información cambian o pueden cambiar con el transcurso del tiempo, y además no abarca la totalidad de la información.

Desde la Dirección de Asuntos Migratorios y Consulares de la Cancillería esperamos que esta guía sea de utilidad para nuestros connacionales y por favor, recuerden la importancia de diligenciar su registro consular en el consulado más cercano si se encuentra en otro país; los datos personales que se suministran son de carácter confidencial y se manejan de acuerdo con las leyes pertinentes únicamente para propósitos de localización en caso de emergencia, contacto con el consulado, actividades de interés para la comunidad y estadísticas.

**Dirección de Asuntos Migratorios, Consulares y Servicio al Ciudadano**



## ¿Qué tipo de visas otorga?



Inmigración de Nueva Zelanda (Immigration New Zealand, por su nombre en inglés) expide visas de visitante, trabajo, estudio, residencia, reunificación familiar, y negocios e inversiones. Cada una de estas categorías de visa tiene diferentes tipos dentro de las mismas según la especificidad de la actividad que se realizará.

Ingresando a esta página encontrará las categorías ya mencionadas con sus distintos tipos, así como los requisitos e instrucciones para la aplicación:

<https://www.immigration.govt.nz/new-zealand-visas/apply-for-a-visa>

Como con cualquier trámite migratorio, le recomendamos consultar con la debida antelación para que sus planes de viaje no se vean afectados. Igualmente, debemos mencionar que los asuntos migratorios en Nueva Zelanda se tratan de una manera distinta a como se tratan en el régimen colombiano. En Nueva Zelanda, éstos dependen del Ministerio de Inmigraciones, una agencia adscrita al Ministerio para los Negocios, la Innovación y el Empleo de Nueva Zelanda, y no del Ministerio de Relaciones Exteriores de Nueva Zelanda; por ello, no son un área que se maneje desde las Embajadas y Consulados de Nueva Zelanda en el mundo.

## ¿Ante quién se debe presentar la solicitud de visa?

Todas las solicitudes de visa para Nueva Zelanda son estudiadas por Inmigración Nueva Zelanda. Para iniciar su trámite de aplicación, lo primero que debe hacer es revisar los documentos que debe aportar. Para ello, debe escoger la opción "Check Criteria" en la página web y señalar: 1) qué pasaporte porta; 2) desde qué país realizará la aplicación; y 3) si esa aplicación se realiza para alguna otra persona. Una vez hecho esto, el sistema le mostrará los documentos que debe aportar. A continuación, el sistema le



mostrará los costos asociados a la aplicación, dependiendo si desea hacerla en línea o en físico (se recomienda en línea al ser más rápido y más económico).

Finalmente, una vez tenga listos los documentos que necesita para la aplicación, debe crear un usuario en el sistema Real Me. Este sistema proveerá una identificación en línea que le permitirá acceder a diversos servicios electrónicos del Estado neozelandés, usando únicamente su usuario y contraseña para ser reconocido. Creado el usuario, podrá acceder al sistema mediante el cual puede diligenciar toda la información solicitada y cargar todos los documentos. Finalizado este proceso, recibirá un correo electrónico indicándole que debe enviar su pasaporte al Centro de Aplicación de Visas (New Zealand Visa Application Centre) que el propio sistema le indique, para realizar la verificación de identidad.

Se debe mencionar que en el sistema migratorio de Nueva Zelanda existe una figura llamada Asesores de Migración o Immigration Advisers, los cuales son personas naturales que prestan asesoría personalizada en asuntos de migración (elaboración de visas, apoyo en la recolección de soportes para la extensión de un visado, asesoría para el cambio de categoría de visas, entre muchos otros temas).

Ahora bien, si usted necesita un Asesor de Migración y/o la agencia de turismo, educación, o trabajo que está apoyando su proceso migratorio le ofrece el apoyo de un Immigration Adviser, le aconsejamos de manera enfática consultar en la New Zealand Immigration Advisers Authority (la agencia del gobierno de Nueva Zelanda que reúne y certifica a los particulares autorizados para dar asesoría migratoria) la vigencia y veracidad de la licencia del agente. Para acceder a la página de la NZIAA, puede visitar:  
<https://www.iaa.govt.nz/>.

Le informamos que únicamente los asesores inscritos en la NZIAA con licencia vigente están autorizados para prestar asesoría migratoria; si la asesoría la presta un particular sin licencia, se considera una actividad ilegal.



## ¿Qué hacer antes de ingresar a Nueva Zelanda?

1. Consultar en la página web de la Embajada de Nueva Zelanda en Bogotá, y en la de Inmigración Nueva Zelanda, todos los requisitos necesarios para obtener la visa correspondiente y la información necesaria dependiendo de las actividades que se quieran realizar.

<https://www.mfat.govt.nz/en/countries-and-regions/latin-america/colombia/new-zealand-embassy/>

Es importante verificar que se cumplan los requisitos exigidos por Nueva Zelanda para cada una de las labores planeadas, para así evitar contratiempos y dificultades.

2. Asegurarse de estar cubierto con un seguro médico internacional. En la mayoría de los casos las tarjetas de crédito ofrecen estos servicios, por lo que es útil confirmar con los bancos respectivos si usted está cubierto.

3. Recuerde comprobar la vigencia de todos sus documentos: pasaporte, seguros y demás. Tenerlos a la mano le evitará inconvenientes y contratiempos.

4. Teniendo en cuenta la vulnerabilidad del entorno de Nueva Zelanda y lo importante que es su protección, el Ministerio de Industrias Primarias (Ministry for Primary Industries), el cual tiene funciones de agencia de bioseguridad, tiene procedimientos muy estrictos de bioseguridad en sus fronteras para prevenir la introducción de plagas y enfermedades. Todos los bienes especialmente frutas y verduras o aquellos que sean considerados riesgosos deben declararse o eliminarse y disponerse en contenedores marcados en los puertos aéreos y marítimos. Para mayor información, le recomendamos visitar:  
<https://www.biosecurity.govt.nz/travel-and-recreation/arriving-in-new-zealand/>



# Registro ante las oficinas consulares colombianas



El registro consular es la información que suministra cada colombiano ante el Ministerio de Relaciones Exteriores y sirve para facilitar la comunicación con el Ministerio de Relaciones Exteriores y sus consulados, y viceversa, especialmente en caso de emergencias o desastres; para contar con datos que permitan localizar a un connacional; así como para difundir oportunamente información importante entre la comunidad colombiana en lo relativo a alertas, actividades, y demás temas que la afecten; y agilizar el tiempo de atención en materia de trámites en las oficinas consulares.

Le recomendamos realizar esta sencilla tarea una vez llegue a Nueva Zelanda, con el fin de que el Consulado y el Ministerio puedan actualizar su base de datos.

La información que usted proporciona es de carácter privado y será administrada únicamente por el Ministerio. Para realizar el registro consular, puede consultar el siguiente enlace o acudir directamente al Consulado:

<https://tramitesmre.cancilleria.gov.co/tramites/enlinea/registrarCiudadano.xhtml>

# ¿Qué se debe tener en cuenta si viaja con un menor?



Si usted va a salir de Colombia con un menor de edad colombiano o extranjero residenciado en el país, necesita el permiso de salida del padre y/o madre que no viaja con el menor. El documento lo puede realizar en una notaría en Colombia, en cualquier consulado colombiano en el exterior o en una notaría en el extranjero. Tenga en cuenta que el documento debe estar apostillado o legalizado de acuerdo al país en el cual se expida, en caso de que haga el trámite ante un notario extranjero.



Recuerde que Migración Colombia le exigirá presentar el permiso de salida y una copia del registro civil de nacimiento del menor. En caso de no tenerlos con usted, no se permitirá la salida del menor. Por favor recuerde que este control se hace con el fin de evitar posibles delitos como tráfico de personas, secuestro de menores, entre otros.

Para mayor información sobre este trámite, por favor consultar este enlace:

<http://migracioncolombia.gov.co/index.php/es/recomendaciones-salida-de-ninos>

## Información para tener en cuenta si visita o reside en el país

Si el propósito de su visita a Nueva Zelanda es hacer turismo, le recomendamos lo siguiente:

- La moneda de Nueva Zelanda es el dólar neozelandés. Verifique la tasa de cambio de manera previa a su arribo. En Colombia, la oferta de dólares neozelandeses no es abundante, por ello le recomendamos contar con dólares de los Estados Unidos que pueda cambiar a su llegada en alguna de las casas de cambio ubicadas en las principales vías de distintas ciudades.
- Adquirir un seguro de viaje que cubra asistencia médica, emergencias de viaje, entre otros asuntos. Los gastos clínicos y hospitalarios en Nueva Zelanda son significativamente costosos y tener el seguro lo beneficiará ostensiblemente.
- Si se encuentra tomando algún medicamento formulado, recomendamos que traiga con usted la provisión necesaria para su estadía y al momento de entrar al país exponga que son para consumo personal. Muchas medicinas catalogadas como de "venta libre" en Colombia, en Nueva Zelanda solo pueden ser adquiridas a través de receta médica, la cual puede ser muy dispendiosa de gestionar debido a la consulta médica requerida, eventuales exámenes de sangre o de laboratorio, y una segunda consulta médica



que evalúe la información reportada en los exámenes tomados y la analice de acuerdo a la historia médica del paciente.

- En cuanto al tránsito vehicular, en Nueva Zelanda se maneja sobre el carril izquierdo. Por lo tanto, si tiene pensado rentar un vehículo durante su estancia en este país, le recomendamos ingresar a este enlace para que haga un pequeño entrenamiento virtual que le ayudará a familiarizarse con la conducción en Nueva Zelanda: <https://www.aa.co.nz/travel/rental-vehicles-and-transport/visitors-to-new-zealand/visiting-driver-training-programme/>
- En materia de acomodación, se pueden encontrar opciones para todo tipo de presupuestos. Desde cadenas de hoteles lujosos, hoteles boutiques, hoteles de carretera, hostales, parques recreativos, etc. Sin embargo, es pertinente verificar los precios y la disponibilidad, dado que varían dependiendo de la época del año en la que usted quiera viajar.
- En muchas ocasiones los visitantes desconocen que las estaciones en Nueva Zelanda corresponden a una dinámica austral y no boreal, donde los meses de invierno se dan entre junio y agosto, y los meses de verano, entre noviembre o diciembre y febrero. Esto genera que la temporada alta para viajes, reservas y vuelos, sea al finalizar el año.
- El voltaje en Nueva Zelanda es de 230/240 voltios. Por lo tanto, le recomendamos revisar que los elementos que traiga soporten este voltaje. De lo contrario, tendrá que usar un convertidor. Tenga en cuenta que en Colombia el voltaje es de 110 voltios, así que podría exponer sus aparatos electrónicos a una sobrecarga de no contar con el convertidor adecuado.
- En todas las ciudades y asentamientos medianos en Nueva Zelanda hay puestos de información al visitante. En los mismos encontrarán información turística y de carácter general.
- La recepción de internet es buena en las ciudades y asentamientos medianos. Sin embargo, la calidad suele disminuir en ciertas áreas rurales. En la mayoría de los aeropuertos se pueden encontrar locales de compañías de telefonía celular que venden sim cards para



los celulares. La mayoría de esas empresas ofrecen paquetes para viajeros con diferentes opciones de voz y datos.

- Para viajar entre ciudades, el bus es la forma más común y económica que se puede encontrar. Adicionalmente, existen 3 líneas de tren (uno en la Isla Norte y dos en la Isla Sur). Sin embargo, no son trenes rápidos (estilo japonés o europeo) sino netamente turísticos.

Si el propósito de su viaje a Nueva Zelanda es de carácter permanente o semi-permanente (estudio), aparte de las recomendaciones del apartado anterior, tenga en cuenta lo siguiente:

- Acudir a cualquiera de los bancos que operan en Nueva Zelanda para abrir una cuenta bancaria. Para ello, debe dirigirse a la entidad bancaria y solicitar una cita. Los únicos documentos que debe aportar son su pasaporte y una carta que indique la dirección en la que vive ("proof of address").

- Aplicar por el número de impuestos (IRD number – equivalente al RUT en Colombia). Es de vital importancia contar con este número, dado que es un requisito indispensable para poder trabajar. Para mayor información sobre el trámite, revisar por favor este enlace: <https://www.ird.govt.nz/how-to/irdnumbers/individuals/>

- Actualizar su hoja de vida de acuerdo al estilo que se acostumbra en Nueva Zelanda. Le recomendamos revisar este enlace para encontrar información relevante encaminada a la elaboración de su hoja de vida:

<https://www.workandincome.govt.nz/work/cvs-and-cover-letters/index.html> De todas formas, si el propósito de su viaje es estudiar, la institución educativa en la cual esté matriculado le ayudará a preparar su hoja de vida.

- Recordar que al momento de buscar trabajo, no remunerar las horas laboradas en un periodo de "prueba"/entramamiento o "training" es ilegal.



- Conocer cuáles son sus derechos y deberes como co-arrendatario de un apartamento o casa, o como sub-arrendatario: Igualmente, tenga en cuenta que en Nueva Zelanda la renta se paga de manera semanal y normalmente se solicita un depósito por un valor correspondiente a entre 4 y 6 semanas de renta al momento de contar con un apartamento o casa, más no para una habitación.
- Aunque es posible que cancele al conductor del bus directamente cada recorrido, le recomendamos que adquiera una tarjeta de transporte (AT Hop) la cual puede recargar de acuerdo a sus necesidades y resulta más económica. Existen además tarifas especiales para estudiantes, adultos mayores o personas con discapacidad, para lo cual es necesario que tenga registrada su tarjeta de bus con la Autoridad de Transporte (AT)
- Teniendo en cuenta los altos costos en Nueva Zelanda por conceptos de servicios personales, muchos de los trámites que los turistas o residentes necesitan en su diario vivir se realizan en las respectivas páginas web, links, plataformas tecnológicas, esto asegura rapidez en su obtención y un descuento en el servicio.

## ¿Quiénes tienen derecho a trabajar?



Generalmente, tienen derecho a trabajar todas las personas que vienen a Nueva Zelanda salvo los turistas y algunos estudiantes. La restricción para algunas visas de estudiante obedece al nivel de calificación de la institución educativa en la que esté inscrito. Por lo tanto, antes de matricularse, cerciórese del nivel de calificación de la institución con el fin de estar seguro de su posibilidad de trabajar.



# ¿Cómo encontrar trabajo?



Una vez verifique las condiciones de su visa y revise si tiene permiso para trabajar medio tiempo (20 horas/semana) o tiempo completo (40+ horas/semana), puede iniciar la búsqueda de trabajo. Existen agencias y compañías que publican anuncios de búsqueda de trabajadores a nivel general. Entre ellas cabe destacar las siguientes:

- [www.trademe.co.nz](http://www.trademe.co.nz)
- [www.seek.co.nz](http://www.seek.co.nz)
- [www.sjs.co.nz](http://www.sjs.co.nz)
- Periódico NZ Herald

Por otro lado, existen también diversas compañías de reclutamiento en áreas específicas de trabajo, como las ingenierías, la arquitectura, administración, entre otros. Algunas son:

- <https://nz.hudson.com/>
- [www.roblawmax.co.nz](http://www.roblawmax.co.nz)
- <https://peakrecruitment.co.nz/>
- [www.cobaltrecruitment.co.nz](http://www.cobaltrecruitment.co.nz)
- [www.randstad.co.nz](http://www.randstad.co.nz)
- [www.hays.net.nz](http://www.hays.net.nz)

Existen también varias compañías que ofrecen programas de pasantías. La variedad de oferta es considerable, lo cual amplía el rango de búsqueda del interesado. Estas compañías asesoran a los candidatos a elegir el programa que mejor se adecúe a sus necesidades, ofrecen servicios de acomodación, asesoría en visas, seguro de viaje, devolución de impuestos, entre otros servicios. Vale la pena aclarar que no todas las pasantías en Nueva Zelanda son pagadas. Cabe destacar estas compañías:

- [www.internships.co.nz](http://www.internships.co.nz)
- [www.internnzoz.com](http://www.internnzoz.com)



Por último, si usted es residente en Nueva Zelanda, puede buscar apoyo en consecución de empleo por parte de Work and Income, agencia del Estado neozelandés. Para ello, debe demostrar su condición de residente (o carta en la que se informa que ya se le aprobó dicha visa) y otros dos documentos que prueben su identidad. A su vez, debe diligenciar un formulario de aplicación y verificar la lista de empleos disponibles. Para mayor información, por favor remitirse a: [www.workandincome.govt.nz](http://www.workandincome.govt.nz)

## ¿Cómo se accede a los servicios médicos?



En Nueva Zelanda se cuenta con el Accident Compensation Corporation – ACC, el cual cubre servicios de salud, incluido para los turistas, pero con limitantes. Solo será cubierta la atención básica y lo referente a accidentes, urgencias, emergencias y heridas (con limitantes), más no en relación con el tratamiento continuo de enfermedades. Por tal motivo, es importante contar con un seguro que cubra cualquier eventualidad, el cual se puede adquirir en una agencia de turismo, compañía de seguros o con algunos bancos. Una vez cuente con este seguro, verifique para cuáles hospitales tiene cobertura y a qué tipo de servicios tiene derecho.

El Sistema de Salud de Nueva Zelanda para los residentes y nacionales funciona en dos niveles: un primer nivel correspondiente a los Médicos Generales (General Practitioner -GP, por sus siglas en inglés), quienes se ubican en todo el territorio nacional y no están concentrados en hospitales, sino en zonas establecidas previamente. El objetivo de estos GP es evitar que los centros médicos se congestionen con pacientes y que los casos que no son emergencias puedan ser atendidos a la mayor brevedad.

Un segundo nivel correspondiente a los hospitales y emergencias, los cuales atienden los casos más graves:

<https://www.newzealandnow.govt.nz/living-in-nz/healthcare/healthcare-services>



Por ley, a nadie se le puede negar el servicio de atención médica en emergencias, sin embargo, si su condición no es de residente en Nueva Zelanda, deberá pagar algunos servicios, por lo cual se recomienda que antes de ingresar al territorio, se cuente con un seguro médico que cubra estos eventuales gastos.

En Nueva Zelanda existen alrededor de 40 hospitales (públicos y privados) en todo el territorio, por lo que se recomienda que antes de viajar en calidad de turista se verifique cuáles hospitales estarán cerca de sus destinos. Si su condición es de residente, por favor verifique si cumple los requisitos para que el Estado de Nueva Zelanda subsidie los gastos médicos, para lo cual podrá verificar dicha condición en el siguiente link:

<https://www.newzealandnow.govt.nz/living-in-nz/healthcare/paying-for-healthcare-services>

Finalmente, y de acuerdo con lo mencionado anteriormente, los bancos ofrecen el servicio de seguros médicos internacionales, o también se puede acudir a las aseguradoras tanto colombianas, como neozelandesas. Si se quiere verificar los costos de un seguro en Nueva Zelanda, se puede acceder al siguiente link:

[https://www.1cover.co.nz/quote/9DU\\_IS1nxON7aOozCZSpJKX5MFJaMTvITyHrXlnBse3hfdL7TVaYXeVRDxOnWybQ](https://www.1cover.co.nz/quote/9DU_IS1nxON7aOozCZSpJKX5MFJaMTvITyHrXlnBse3hfdL7TVaYXeVRDxOnWybQ)

## El sistema de seguridad social (seguros y subsidios)

En Nueva Zelanda el sistema de seguridad social es amplio y empezó su desarrollo desde finales del siglo XIX y principios del siglo XX, cobijando a sus nacionales y a residentes permanentes. Por tal motivo, existen políticas encaminadas a apoyar determinadas actividades, las cuales se muestran a continuación:

### - Desempleo

- Para aquel nacional que regresó de otro país
- Para aquel nacional que terminó sus estudios
- Para aquel nacional que tiene condiciones de salud
- Para aquel nacional que renunció o fue despedido de su puesto



- Tercera edad
- Gastos de manutención
  - Acomodación
  - Pago de servicios
- Hijos
  - Gastos de escuelas
  - Licencia de maternidad
  - Cuidado infantil
- Cambios en las relaciones afectivas
  - Para aquel nacional que sufra de una ruptura de la relación.
  - Para aquel nacional que haya sufrido de una relación violenta.
- Gastos urgentes o inesperados
  - Alimentación
  - Mantenimiento del hogar
- Salud

Para beneficiarse se debe cumplir con los requisitos establecidos por el Estado neozelandés, por lo cual se recomienda verificar cuidadosamente las características de cada uno. En el siguiente link se podrá acceder a la información de cada uno de estos programas y subsidios, con los requisitos establecidos y mayor información al respecto: <https://www.workandincome.govt.nz/eligibility/>

## | El sistema educativo



El sistema educativo en Nueva Zelanda está dividido en tres partes: educación de temprana edad (desde el nacimiento hasta que ingresen al colegio – equivalente al jardín infantil en Colombia-), educación primaria y educación secundaria.

El Estado subsidia a todos los niños y niñas que acuden a los jardines infantiles hasta por seis horas al día (en total 30 horas a la semana). Sin embargo, existe otro subsidio que cubre hasta por 20 horas a niños y niñas en edades entre los 3 y 5 años.

La educación en Nueva Zelanda es obligatoria entre los 6 y los 16 años. Sin embargo, normalmente los niños y niñas pueden iniciar su etapa escolar el día que cumplen los 5 años (sin necesidad de esperar a que



empiece el siguiente año escolar). El sistema educativo tiene 13 niveles o grados, de los cuales ocho pertenecen a educación primaria (entre los 5 y 12 años) y cinco a educación secundaria (entre los 13 y 17 años).

Es pertinente tener en cuenta que en Nueva Zelanda hay ciertas restricciones en cuanto al lugar de residencia y el colegio en el que se estudia. Es decir, los colegios tienen zonas en las cuales cobijan a los niños y niñas que desean estudiar en dichos establecimientos. Por lo tanto, si usted vive en la zona que abarca el colegio en el que desea matricular a sus hijos, ellos tendrán cupo en el mismo. De lo contrario, si su intención es matricularlos en otro colegio, debe aplicar a un cupo y el mismo no puede ser asegurado. Dependiendo de los colegios que haya en su área, puede haber mixtos o por educación diferenciada (femenino o masculino).

Igualmente, los colegios se dividen en 3 tipos: colegios estatales, estatales con carácter especial y colegios privados. Los estatales son propiedad del Estado, financiados por el mismo y deben regirse siempre por el currículo nacional de educación. Los estatales con carácter especial tienen enfoques particulares, como religioso o filosófico, pero siempre deben someterse al currículo nacional de educación. Si bien estos colegios también son financiados por el Estado, cobran matrículas adicionales. Por último, los colegios privados pueden desarrollar su propio programa de estudio y no deben seguir estrictamente el currículo nacional. Estos colegios reciben ciertos recursos del Estado, pero son financiados casi en su totalidad por las matrículas que se deben pagar al ingresar a ellos.

El currículo nacional de educación cubre las materias que deben cursar los estudiantes tanto en el nivel primario como secundario. En el nivel primario los estudiantes centrarán su aprendizaje a través de una amplia gama de temas y competencias, pero especialmente en alfabetización y aritmética. En el nivel secundario tendrán un currículum más amplio, con algunas especializaciones disponibles durante los años 11 y 13.

- Certificado Nacional de Logros Educativos (NCEA, por sus siglas en inglés)



El Certificado Nacional de Logros Educativos es el equivalente al examen Saber 11 en Colombia. Sin embargo, este certificado en Nueva Zelanda tiene en cuenta los últimos 3 años de estudio de cada estudiante (11, 12 y 13). Estos 3 años constituyen a su vez los tres niveles bajo los que se evaluará a cada estudiante. Para lograr un NCEA el estudiante debe superar 80 créditos, de los cuales al menos 10 deben ser en aritmética y otros 10 en lengua inglesa. Los otros 60 créditos los puede alcanzar en cualquiera de las materias que el colegio ofrezca en cada uno de los niveles. Cada colegio ofrece al estudiante diversas materias en estos últimos tres niveles, con el fin de especializar a cada estudiante y ayudarlo en su proceso de elección de carrera para su futuro ingreso a la universidad.

## La universidad

En Nueva Zelanda existen ocho universidades financiadas por el Estado. Cada universidad ofrece gran variedad de programas de estudio, algunas con mayor fortaleza en unas carreras que en otras. Todas las universidades tienen reconocimiento internacional y trabajan con universidades de otros países en temas de investigación en programas de aprendizaje.

## ¿Cómo comenzar una carrera universitaria?

Para ingresar a la universidad en el nivel de pregrado, los aspirantes deben cumplir un estándar de admisión que se basa en alcanzar unos mínimos puntajes en los distintos niveles de NCEA. Igualmente, se admiten ciertas equivalencias al NCEA, como el Cambridge. Aspirantes que no tengan calificaciones en NCEA, Cambridge u otro tipo de equivalencia aceptada por estos centros educativos, deben cumplir con ciertos mínimos estándares de conocimiento en la lengua inglesa para ser admitidos.

Aparte de las universidades públicas, Nueva Zelanda cuenta con diversos institutos públicos y privados de enseñanza técnica y tecnológica, investigación, entrenamiento industrial, entre otros, que tienen bastante acogida en el país.

Por último, independiente del instituto educativo en el cual se inscriba,



debe tener en cuenta que todos los programas educativos están clasificados según su nivel de complejidad. Esta tabla se denomina Marco de Referencia de Calificaciones de Nueva Zelanda (NZQF, por sus siglas en inglés). Los niveles 1 al 4 engloban la educación secundaria. El nivel 5 y 6 agrupa diversos estudios técnicos y tecnológicos, entrenamientos industriales, entre otros. Nivel 7 abarca los estudios de pregrado tanto en universidades como en institutos técnicos y tecnológicos. Finalmente, niveles 8, 9 y 10 se refieren a estudios de posgrado, maestrías y doctorados respectivamente. Es de vital importancia tener en cuenta el nivel del programa de estudio al cual se matricula, dado que cada nivel de estudio tiene condiciones diferentes en la visa (no solo para usted sino para sus familiares), le amplía o restringe futuras visas, entre otros aspectos.

## ¿Dónde ofrecen orientación para estudiantes universitarios?

Todas las instituciones educativas en Nueva Zelanda cuentan con una oficina de orientación al estudiante. Todos los semestres las universidades y los institutos técnicos y tecnológicos programan una semana de orientación para sus estudiantes nuevos, enfocada en la integración de éstos a la institución educativa. Durante estas jornadas los estudiantes conocen las instalaciones, les enseñan a usar la biblioteca, acceder a los sistemas tecnológicos de la universidad, consejos de estudio, entre otros asuntos.

Estas oficinas de orientación cuentan también con asesores de estudio que apoyan el desarrollo educativo del estudiante, asesorándolo sobre la correcta elección de cursos o materias que necesite para alcanzar sus objetivos.

Finalmente, algunas instituciones educativas cuentan con residencias estudiantiles. Los estudiantes que quieran acceder a este beneficio deben presentar una solicitud indicando sus necesidades y preferencias y, de acuerdo a la disponibilidad que tengan, le asignarán un lugar de residencia al estudiante. Normalmente este tipo de acomodación es más económica que una habitación o apartamento por fuera de la residencia.



## Homologación: educación superior, diplomas escolares extranjeros y valoración de certificados

La homologación de títulos académicos provenientes del exterior se realiza en la Autoridad de Calificaciones de Nueva Zelanda (NZQA, por sus siglas en inglés). Esta entidad se encarga de evaluar y asegurar que la calidad de la educación en Nueva Zelanda se ajuste a los estándares establecidos. Igualmente, el NZQA se encarga de recibir y procesar las quejas presentadas por los estudiantes, sin importar el nivel educativo de la institución en la que estén estudiando.

En cuanto a la homologación de títulos provenientes del exterior, se debe tener en cuenta que el NZQA no homologa diplomas de educación secundaria (bachillerato). Los requisitos y condiciones de los títulos que el NZQA homologa se pueden encontrar en el siguiente enlace:

<https://www.nzqa.govt.nz/qualifications-standards/international-qualifications/> Al final del estudio de homologación, el NZQA informa al aplicante en qué nivel del Marco de Referencia de Calificaciones de Nueva Zelanda (NZQF) se clasifica el título que se sometió a análisis. Como se mencionó anteriormente, es de vital importancia tener en cuenta el nivel de estudio en el cual se encuentra clasificado, en la medida en que éste incide directamente en procesos migratorios, de consecución de empleo, futuros estudios, entre otros asuntos.

Como se indicó anteriormente, el NZQA también recibe quejas que presentan los estudiantes con respecto a la institución donde estudian. Sin embargo, NZQA sugiere que primero se siga el conducto regular dictado por cada establecimiento educativo. En este sentido, primero se debe presentar la queja internamente. En caso de que la misma no sea resuelta satisfactoriamente, el estudiante puede presentar una queja formal ante el NZQA para que conozcan del caso. Para mayor información sobre el trámite, por favor consultar este enlace:

<https://www.nzqa.govt.nz/about-us/make-a-complaint/make-a-complaint-about-a-provider/>



# ¿Dónde se puede recibir información sobre creación de empresa?



En Nueva Zelanda existe la Oficina de Empresas, la cual es una agencia del gobierno, específicamente que hace parte del Ministerio para los Negocios, la Innovación y el Empleo, para ayudar en la estructuración y creación de una compañía.

A continuación, se muestran los datos de contacto de dicha entidad:

Teléfono: 0508 266 726 - 0508 777 746 - 0508 266 726 - 0508 377 746 - 0508 762 438

Link: <https://www.companiesoffice.govt.nz/>

## Servicios de asesoría general

En Nueva Zelanda hay una serie de instituciones que prestan orientación en todo tipo de ámbitos: salud, adaptación, apoyo psicosocial, orientación en problemas derivados de rentas, arrendatarios y cohabitación, y violencia intrafamiliar, entre muchos otros.

A continuación, se encuentra un listado de las principales oficinas de asesoramiento que existen:

- Citizen Advice Bureau -CAB: Es una plataforma que proporciona información relativa al acceso a servicios, bienes, trámites y demás, importantes para establecerse en Nueva Zelanda.

<http://www.cab.org.nz/Pages/home.aspx>

- Community Law Center: En un centro de apoyo legal gratuito comunitario.

<http://communitylaw.org.nz/community-law-manual/chapter-5-the-disputes-tribunal/overview-of-the-disputes-tribunal/>



- Tenancy Tribunal: Es la instancia legal ante la cual se dirimen conflictos, y se presta asesoría, en lo relacionado con disputas de arrendamiento y tenencia de un bien inmueble.

<https://forms.justice.govt.nz/search/TT/>

- Tenancy Services

Información general: 0800 836 262

Bonos: 0800 737 666

- Disputes Tribunal: <https://disputestribunal.govt.nz>

A continuación, se enlistan los servicios enfocados a brindar apoyo a migrantes en cuanto a su asentamiento, dudas relacionadas con procesos migratorios o legales, y ofrecer programas de ocio en Nueva Zelanda.

- Auckland Libraries - <https://www.aucklandlibraries.govt.nz>
- Catholic Social Services - [www.cssauckland.org.nz](http://www.cssauckland.org.nz)
- ALACINC - Aotearoa Latin American Community Incorporated - 09 6365313 - <https://www.facebook.com/alacinc.nz>
- Leisure Centre - [www.aucklandleisure.co.nz](http://www.aucklandleisure.co.nz)

En materia de prestación de servicios de salud y asesoría sobre el acceso al sistema de salud, tenga en cuenta que usted tiene el derecho de contar con apoyo médico, diagnóstico y conocimiento de su tratamiento, en idioma ESPAÑOL; puede solicitar un traductor o requerir que un acompañante esté presente para que sirva de intérprete.

Ahora bien, las siguientes instituciones hacen parte de la variedad de entidades relacionadas con la prestación de servicios de salud en Auckland y Nueva Zelanda:

- Auckland District Health Board - [www.adhb.health.nz](http://www.adhb.health.nz)
- Healthline - Call 0800 611 116 24 hours a day / 7 days a week for free health advice from a registered nurse
- Auckland City Hospital - General enquiries: 09 367 0000, Dirección: 2 Park Road Grafton, Auckland



- Starship Children's Hospital - General enquiries: 09 367 0000, Dirección: 2 Park Road Grafton, Auckland
- Greenlane Clinical Centre - General enquiries: 09 367 0000, Dirección: 214 Green Lane West One Tree Hill, Auckland
- NZ Medical Council - <https://www.mcnz.org.nz/about-us/contact-us/>
- Health Disability Commissioner - <http://www.hdc.org.nz/>

## Mujeres embarazadas



Los servicios para las mujeres embarazadas son amplios, casi todos provenientes el Ministerio de Salud de Nueva Zelanda (Ministry of Health, Manatū Hauora). El Ministerio ofrece apoyo desde el momento del descubrimiento del embarazo hasta proveer servicios de maternidad postparto, con personas apoyando el proceso de embarazo y parto.

En los siguientes vínculos puede encontrar información sobre la oferta de posibilidades que ofrece Nueva Zelanda:

<https://www.health.govt.nz/your-health/pregnancy-and-kids/services-and-support-during-pregnancy>

Aquí puede verificar cómo acceder a los subsidios disponibles para temas de maternidad:

<https://www.health.govt.nz/new-zealand-health-system/publicly-funded-health-and-disability-services/pregnancy-services>

Durante la gestación, el Estado de Nueva Zelanda provee acceso a una figura que podría traducirse como "partera" o "cuidadora maternal" para monitorear constantemente la evolución del embarazo. Ahora bien, la mayoría de las mujeres eligen una partera, pero es posible elegir un médico especialista (un obstetra).

Para conocer más sobre cómo acceder a este servicio, por favor visite: <https://www.health.govt.nz/your-health/pregnancy-and-kids/services-and-support-during-pregnancy/maternity-care>



Si necesita información general sobre cómo acceder a demás servicios, por favor visite:

<https://www.govt.nz/browse/family-and-whanau/having-a-baby/while-youre-pregnant/>

En materia de licencias laborales, las mujeres embarazadas que se encuentren trabajando tienen derecho a un tiempo de 10 días totales para atender citas médicas, clases solicitadas y coordinar los arreglos para el nacimiento.

La licencia de maternidad es únicamente para mujeres que queden embarazadas o que adopten a un niño menor de 5 años.

El tiempo de la licencia, y si se tiene derecho a una, dependerá de cuanto se haya trabajado para el empleador, si 6 o 12 meses.

Para ello se recomienda revisar en el siguiente vínculo para verificar la información correspondiente a los derechos que tienen tanto la mujer embarazada como su esposo o pareja:

<https://www.employment.govt.nz/assets/Uploads/tools-and-resources/documents/parental-leave-and-payment-eligibility-factsheet.pdf>

Por último, existen servicios de apoyo gratuito a madres gestantes y padres como lo es <http://www.pregnancyhelp.org.nz/content/5/>

## Adopción

Los procesos de adopción en Nueva Zelanda se dan cuando los padres biológicos deciden dar en adopción a su hijo. En este sentido, son estos padres biológicos los que escogen a qué familia entregarán su hijo.

El Ministerio para los Niños -Oranga Tamaraki es la entidad encargada de vigilar y liderar los procesos de adopción, por lo que se recomienda ponerse en contacto con ellos para verificar las condiciones y demás características que deban cumplirse. A continuación se muestra el link de la página que contiene la información del proceso:

<https://www.orangatamariki.govt.nz/adoption/adopting-in-nz/>



## Refugio y asilo

Anualmente Nueva Zelanda recibe a 750 personas en condición de refugio, para lo cual destina acciones que apoyan los procesos de integración de estas familias con la comunidad neozelandesa. Las personas en esta condición son ubicados en siete ciudades: Auckland, Hamilton, Manawatu, Wellington, Nelson, Dunedin e Invercargill. Se recomienda revisar las condiciones que se exigen en Nueva Zelanda para ser considerado una persona en situación de refugio, para lo cual a continuación se deja el link de la página oficial del Estado sobre el tema:

<https://www.immigration.govt.nz/about-us/what-we-do/our-strategies-and-projects/supporting-refugees-and-asylum-seekers>

## Trata de personas y tráfico de migrantes

Si usted conoce sobre algún caso de tráfico de personas que involucre como víctima o victimario a algún ciudadano colombiano, puede solicitar ayuda a través de los siguientes medios:

- Acudiendo al Consulado en Auckland, con el fin de exponer el caso y solicitar la inmediata atención de las autoridades colombianas.
- Exponiendo el caso ante el grupo de Colombia Nos Une encargado de la campaña "Reaccionemos en Cadena".
- Desde Colombia, llamar a la línea nacional gratuita 01 8000 522020
- Desde cualquier parte del mundo llamar al (57+1) 600 1035

Vale la pena aclarar que estas últimas líneas telefónicas son anónimas y fueron creadas para atender solicitudes de posibles víctimas, brindar información y orientación sobre la trata de personas y recibir denuncias para las autoridades encargadas de estos asuntos.

En las siguientes organizaciones en Nueva Zelanda también podrá encontrar información sobre este tema:

<https://www.childrescue.org.nz/>

<https://www.tearfund.org.nz/>

<http://www.ffse.org.nz/>

<https://www.ecpat.org.nz/>



## Situación Migratoria-Irregularidad

Se entiende por situación migratoria irregular al movimiento migratorio sin cumplimiento de los requisitos legales que establece cada país. Es decir, una persona se encuentra en condición de irregularidad migratoria cuando ingresa al país de destino sin el cumplimiento de requisitos legales (sin haber obtenido una visa, por ejemplo), o cuando al haberlos cumplido originalmente, los trasgrede en el futuro (por ejemplo, cuando permanece más tiempo del estipulado en la visa). Migración de Nueva Zelanda es la entidad encargada de determinar el estado migratorio de cualquier persona que desee llegar a Nueva Zelanda, o que actualmente se encuentre en el país. Por lo tanto, cualquier situación de irregularidad, debe ser solucionada directamente ante dicha entidad.

En caso de tener algún problema migratorio en Nueva Zelanda, la seccional de la Comisión de Derechos Humanos en Nueva Zelanda puede ayudarlo con su caso. Igualmente, hay organizaciones que prestan servicios de asesorías sin cargo en el campo migratorio, como la Oficina de Asesoramiento al Ciudadano (CAB, por sus siglas en inglés) o acudir a agentes migratorios o abogados especializados en el tema migratorio, que prestan sus servicios de asesoría migratoria con cargos.

## Depresión

Nueva Zelanda es uno de los países con mayores índices de depresión y/o suicidio, así que si usted, o cualquier otra persona que conozca, sufre o ha experimentado problemas asociados a la depresión, puede contactar a las siguientes organizaciones para que reciba atención especializada:

<https://depression.org.nz/>

<https://www.mentalhealth.org.nz/>

<https://www.healthnavigator.org.nz/>

<https://thelowdown.co.nz/>



## Drogadicción

Existen en Nueva Zelanda diferentes organizaciones encargadas del acompañamiento, asesoría y tratamiento de personas con problemas de alcoholismo y drogadicción. Si usted considera que necesita acompañamiento por parte de especialistas, o conoce de alguien que lo necesite, le recomendamos contactar alguna de estas organizaciones:

- <https://depression.org.nz/>
- <https://www.mentalhealth.org.nz/>
- <https://www.healthnavigator.org.nz/>
- <https://thelowdown.co.nz/>
- Need to talk (textee o marque 1737 desde cualquier teléfono)
- Depression Helpline (0800 111 757)
- Healthline (0800 611 116)
- Lifeline (0800 543 354)
- Samaritans (0800 726 666)
- Youthline (0800 376 633)
- Alcohol Drug Helpline (0800 787 797)

## Enfermedades crónicas

En Nueva Zelanda el tratamiento de enfermedades crónicas (o Long-term conditions) se canaliza a través del Ministerio de Salud de acuerdo a la afección. Para conocer más sobre cómo se tratan estos cuadros en el marco del sistema de salud neozelandés, le sugerimos visitar

<https://www.health.govt.nz/our-work/diseases-and-conditions/long-term-conditions> y

<https://www.health.govt.nz/our-work/diseases-and-conditions/long-term-conditions/long-term-conditions-work-programme>



Igualmente, recopilamos a continuación diferentes enlaces de instituciones relacionadas con el tratamiento de enfermedades crónicas:

**Cáncer:**

<https://www.health.govt.nz/our-work/diseases-and-conditions/national-cancer-programme>

<https://auckland-northland.cancernz.org.nz/cancer-information/treatment/?divisionId=17&centreId=1>

**Diabetes:**

<https://www.health.govt.nz/our-work/diseases-and-conditions/diabetes>

**Enfermedades cardiovasculares:**

<https://www.health.govt.nz/our-work/diseases-and-conditions/cardiovascular-disease>

<https://www.heartfoundation.org.nz/>

**Obesidad:**

<https://www.health.govt.nz/our-work/diseases-and-conditions/obesity>

**Afecciones del hígado:** <https://www.kidneys.co.nz/>

**Derrames cerebrales:** <https://www.stroke.org.nz/>

**Asma:** <https://www.asthmafoundation.org.nz/>

**Hepatitis C:**

<https://www.health.govt.nz/our-work/diseases-and-conditions/hepatitis-c>

**VIH y SIDA:**

<https://www.health.govt.nz/our-work/diseases-and-conditions/hiv-and-aids>



## Problemas familiares (violencia doméstica y divorcio)

### Violencia intrafamiliar

La Violencia intrafamiliar (física, psicológica o sexual) es un delito en Nueva Zelanda, por lo que es castigada por las autoridades locales. Las personas que se ven involucradas en estos eventos, especialmente las víctimas, muy pocas veces deciden denunciar por miedo o intimidación proveniente del mismo agresor, por lo que es importante que como comunidad se de una articulación para identificar estos hechos y así darles fin.

Según cifras de la policía de Nueva Zelanda, casi la mitad de los homicidios son por violencia intrafamiliar. En los casos en que se identifique que estos actos están sucediendo, se debe llamar a la línea de emergencias 111 y reportar el caso específicamente.

Para detener estos hechos, la policía cuenta con Órdenes de Seguridad (PSO por sus siglas en inglés), con las cuales impide que la persona que esté ejerciendo los hechos intimidatorios haga presencia hasta por cinco días en el lugar respectivo. Adicionalmente, la policía cuenta con las Órdenes de Protección, las cuales se hacen a través de la vía legal, por lo que para conocer el procedimiento se puede acudir a la policía directamente o a alguna de las siguientes organizaciones:

- Are you ok?  
Link: <http://areyouok.org.nz/>
- Línea para violencia intrafamiliar  
Número de teléfono: 0800 456 450
- Refugio para mujeres  
Número de teléfono: 0800 733 843
- Shine  
Número de teléfono: 0508 744 633  
Link: <http://www.2shine.org.nz/>
- National Network of Stopping Violence  
Link: <http://nnsvs.org.nz/>



## Centro Integral de Atención al Ciudadano-Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia

Ingresando a través de la página web de la cancillería [www.cancilleria.gov.co](http://www.cancilleria.gov.co) un colombiano que se encuentra fuera del país podrá tener contacto de forma inmediata las 24 horas del día los 7 días de la semana con el Ministerio de Relaciones Exteriores. Para ello, podrá utilizar los diferentes mecanismos de contacto que se tienen dispuestos:

### 1. Chat en línea y videollamada

Paso 1: ingrese a la página [www.cancilleria.gov.co](http://www.cancilleria.gov.co)

Paso 2: Haga clic en la margen derecha, en el Botón que dice ATENCIÓN EN LÍNEA podrá elegir entre el servicio de CHAT EN LÍNEA O VIDEO LLAMADA donde será atendido por personal de la Cancillería.

### 2. Llamada en línea

Paso 1: Ingrese a la página  
[http://www.cancilleria.gov.co/tramites\\_servicios](http://www.cancilleria.gov.co/tramites_servicios)

Paso 2: Haga clic en el botón de LLAMADA EN LÍNEA y la llamada será dirigida a un teléfono local en Bogotá de manera gratuita.

### 3. Atención telefónica

#### EN COLOMBIA

En Bogotá: (57-1) 3826999 / 3814000  
Fuera de Bogotá: 01 8000 938 000

#### EN OTROS PAÍSES

Costa Rica: 08000571018  
Ecuador: 1800010410  
España: 0900995721  
Estados Unidos: 18887643326



México: 018001233242  
Panamá: 011008000570054  
Reino Unido: 08082342176  
Venezuela: 08001007214

#### 4. Correo electrónico

En caso de asistencia a connacionales puede escribir al correo:  
[asistencias@cancilleria.gov.co](mailto:asistencias@cancilleria.gov.co)

## Redes y programas de interés para colombianos en el exterior

- Programa Colombia Nos Une del Ministerio de Relaciones Exteriores (<http://www.colombianosune.com>)
- Campaña "Marca país" ([www.colombia.co/](http://www.colombia.co/))
- Existen igualmente diversos grupos en Facebook que agrupan colombianos en Nueva Zelanda:
  - <https://www.facebook.com/groups/12142371947/>
  - <https://www.facebook.com/groups/159957274062233/>
  - <https://www.facebook.com/groups/12371914507/>

### ¿Dónde encontrar abogados?

La Sociedad de Abogados de Nueva Zelanda es una organización que opera y tiene miembros en todo el país. Si usted, o alguien que usted conozca, necesita un abogado, le recomendamos visitar la siguiente página:

<https://www.lawsociety.org.nz/for-the-community/find-lawyer-and-organisation>

Como verá, puede filtrar la búsqueda por nombres o apellidos, ciudad en la que vive, código postal, especialidad e idioma.



Igualmente, existen servicios de acompañamiento legal gratuitos en los Community Law Centre, los cuales hacen parte del Community Law Centres of Aotearoa (CLCA). Estos centros tienen como fin proporcionar información, redes, defensa, comunicación, apoyo y servicios de enlace a cualquier persona que requiera servicios legales gratuitos de acuerdo a los criterios de elegibilidad. Para verificar las condiciones de acceso al servicio y el Community Law Centre más cercano a usted, por favor visite <http://communitylaw.org.nz/>

## ¿Dónde encontrar traductores?

¿Dónde puedo encontrar notarios públicos en Nueva Zelanda?

La Sociedad de Notarios de Nueva Zelanda opera igualmente en todo el país. Es importante tener en cuenta que, si usted no vive en Auckland y le es muy difícil acudir al Consulado para realizar algún trámite notarial, puede realizarlo ante un notario público en cualquier parte del país. En el siguiente enlace podrá buscar notarios públicos filtrándolos por el lugar en el que usted vive: <https://notarypublic.org.nz/find-a-notary/>

Por favor tenga en cuenta que si usted necesita enviar al exterior un documento que ha sido firmado por un notario público, debe surtir el trámite de la apostilla o legalización según sea el caso. El siguiente enlace podrá ayudarlo con todo el trámite:

<https://www.govt.nz/browse/passports-citizenship-and-identity/proving-and-protecting-your-identity/use-your-nz-documents-overseas/#before-you-apply>

En primer lugar, el sistema le preguntará sobre el país destinatario del documento, con el fin de informarle si debe tramitar la apostilla o la legalización. Posteriormente, lo guiará sobre cómo realizar la aplicación y los pasos a seguir para la expedición del documento de soporte correspondiente.

¿Dónde puedo encontrar traductores en Nueva Zelanda?

La Sociedad de Traductores e Intérpretes de Nueva Zelanda es una organización que agrupa tanto traductores como intérpretes oficiales,



quienes están calificados y reconocidos por la misma sociedad. Para mayor información sobre la sociedad y búsqueda de sus miembros, por favor revisar el siguiente enlace: <https://www.nzsti.org/>

## Números de emergencia y otros servicios



Nueva Zelanda cuenta con cuatro servicios principales de emergencia: Policía, bomberos, emergencia en carreteras y ambulancias. Todos se canalizan a través del 111.

### Servicios de transporte

En Nueva Zelanda hay una amplia variedad de servicios de transporte público. Las principales ciudades (Auckland, Christchurch, Wellington y Queenstown) cuentan con buses, ferry, funicular, tranvía y tren. Si desea verificar los servicios de transporte disponibles en su ciudad, solo debe ingresar a la siguiente página

<https://www.nzta.govt.nz/walking-cycling-and-public-transport/public-transport/travelling-by-public-transport/> y hacer click en la ciudad en la que se encuentra.



**El futuro  
es de todos**

**Cancillería  
Consulado de Colombia  
en Auckland**

**Dirección de Asuntos Migratorios,  
Consulares y Servicio al Ciudadano**